Modalités de contrôle des connaissances et des compétences - M3C - UFR ALL-Nancy - Année universitaire 2024-2025
Master Langues et sociétés PT Métiers du tourisme, métiers de la traduction - 1ère année

						SESSION 1									SESSION 2					
Code	Elements	Libellé	ECTS	Coef.	Note plancher <06/20	ET	EA	CC	Nature	Durée	Coef CC	ET organisé par l'administration	RSE	Nature	Nbre d'épreuves	Durée	ET organisé par l'administration	Modalité alternative prévue en cas d'événement particulier	Paramétrage APOGEE Conservat° 1 an Oui/Non
7JSQRN01	SEM	SEMESTRE 7 M1 Langues et sociétés Métiers tourisme et trad	30																
7JUMNN01	UE	UE 701/901 Histoire culturelle à l'international	3		Oui														
7JCMNN04	CHOI	CHOIX Option Histoire culturelle à l'international (2 sur 8)																	
7JEMNN01	EC	EC1 Cultural Studies. Cultures musicales (in English)				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Arabes													
7JEMNN02	EC	EC2 Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture																	
7JEMNN03	EC	EC3 Littérature et écologie thèmes/fonctions d'un imaginaire																	
7JEMNN04	EC	EC4 Enjeux des patrimonialisations																	
7JEMNN05	EC	EC5 L'art comme manifestation de la vie politique																	
7JEMNN06	EC	EC6 Musique et cinéma arabes : textes et circulation																	
7JEMNN07	EC	EC7 Enjeux interculturels : Occident/Monde arabe et africain I et II																	
7JEMNN08	EC	EC8 Cultures numériques																	
7JUMNN02	UE	UE 702 Initiation à la recherche en semi-autonomie	6		Oui														
7JEMNN09	EC	EC1 Colloques, conférences et séminaires-rapport critique																	
7JCMNN01	CHOI	CHOIX Projet professionnalisant en fonction du parcours																	
7JEMNN10	EC	EC2 MTT-Initiation au milieu professionnel																	
7JMMNN01	MATI	MATI1 MTT-Projets collectifs en convention																	
7JMMNN02	MATI	MATI2 Préparation au stage																	
7JEMNN11	EC	EC2 Autres parcours-Mémoire																	
7JTMNN01	STG	Stage (facultatif : de 10 heures à 8 semaines)																	
7JUQRN01	UE	UE 703 Langues de spécialité	6		Oui														
7JEQRN01	EC	EC1 Langue anglaise A																	
7JMQRN01	MATI	MATI1 Traduct° technique (version) & Initiat° interprétariat		1			2		épreuve écrite de CC de 1h en classe (coef.1) et 1 oral d'ET de 10 min (coef.1)	1h	comme précisé par épreuve	non	devoir maison de Communication écrite + Web et print + Oral de traduction, coef. 1 chacun.	devoir maison de Communication écrite + Web et print + Oral de traduction, coef. 1 chacun.	3		non		
7JMQRN02	MATI	MATI2 Communication écrite en anglais 1		2				2	épreuves écrites de CC de 1h30 chacune (coef.1) et travail maison (coef.1)	1h30*2									
7JMQRN03	MATI	MATI3 Communication Web & Print 1				1													
7JCQRN01	CHOI	CHOIX de la 2e langue de spécialité																	
7JEQRN02	EC	EC2 Langue allemande A																	
7JMQRN04	MATI	MATI1 Linguistique contrastive appliquée à la tra (allemand)		1			2		1 écrit final (1h) coef. 4 + assiduité : 1 seule absence non justifiée autorisée (de 1 à 2 absences: 10/20; au-delà de 2 absences: 0/20 à la note d'assiduité, coef. 1)	1h	1:4	non		1 écrit final (1h)	1	1h	oui		
7JMQRN05	MATI	MATI2 Communication écrite et orale (allemand)		1				2	oral (20 minutes) + écrit (1h)			non	oral (20 minutes) + écrit (1h)	Pas de session 2					
7JMQRN07	MATI	MATI3 Traduction (thème-version)		1			1		devoir sur table (2h) coef. 4 + assiduité : 1 seule absence non justifiée autorisée (de 1 à 2 absences: 10/20; au-delà de 2 absences: 0/20 à la note d'assiduité, coef. 1)	2h	1:4	oui		1 écrit final (1h)	1	1h	oui		
7JEQRN03	EC	EC2 Langue arabe A																	
7JMUGN01	MATI	MATI1 Techniques de traduction appliquées à l'arabe				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Arabes													
7JMUGN02	MATI	MATI2 Communication orale : débat en arabe																	
7JEQRN04	EC	EC2 Langue espagnole A				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Espagnoles													
9JMUHN02	MATI	MATI Langue espagnole, pratique et traduction																	
7JEQRN05	EC	EC2 Langue italienne A				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes / taliennes													
7JMUIN03	MATI	MATI1 Communication professionnelle orale en italien																	
7JMUIN04	MATI	MATI2 Communication professionnelle écrite en italien																	
7JEQRN06	EC	EC2 Langue polonaise A				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Slaves													
9JMUJN04	MATI	MATI1 Techniques de traduction polonais-français																	
9JMUJN06	MATI	MATI3 Communication spécialisée écrite en polonais																	
7JEQRN07	EC	EC2 Langue russe A																	
5JEPWN03	EC	EC3 Russe Thème																	
9JMUJN03	MATI	MATI3 Communication spécialisée écrite en russe																	
7JUQRN02	UE	UE 704 Cultures de spécialité	6		Oui														
7JEQRN08	CHOI	EC1 Séminaires en anglais																	
7JEQRN08	EC	EC1 Pratique & enjeux transculturels/linguistiques (anglais)		1				2	2 travaux: présentation orale en groupe (5min) (coef.1) et capsule vidéo (10-12 min) en groupe avec liste des ressources utilisées et implication de chacun dans le groupe (coef.1)		comme précisé à gauche	non	Participation au travail en groupe et à la capsule vidéo avec liste des ressources et implication dans le groupe (coef.1)	pas de session 2					
7JEQRN09	CHOI	CHOIX EC2 Culture : 2eme aire de spécialité																	
7JMQRN06	MATI	MATI1 Réalités politico-sociales et cultur. en pays germanop						2	un dossier (coeff. 2) + un oral (coeff. 1)		2:1	non		dossier remanié			non		
7JMUGN03	MATI	MATI1 ARABE-Théories littéraires appliquées à la litté arabe				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Arabes													
7JMUIN05	MATI	MATI1 Interpréter textes et docs fondam-Question contempo A																	
9JMUHN04	MATI	MATI2 Patrimoines, arts et littératures hispaniques A				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Espagnoles													
9JMUJN07	EC	EC2 culture russe A				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Slaves													
9JMUJN08	MATI	MATI2 Relations interculturelles polonaises																	
7JCQRN02	CHOI	CHOIX UE 705 Orientation	9																
7JOQRN01	ORI	ORIENTATION TRADUCTION ET TRADUCTOLOGIE	9																
7JUQRN03	UE	UE 705 Traduction et traductologie	9		Oui														
7JEQRN10	EC	EC1 Traductologie : théories		1		1			ET, examen oral (coef.1)	20 min		non		ET, examen oral			non		
7JEQRN11	EC	EC2 Réalités des métiers de la traduction		1				2	rapport dans portfolio professionnel (coef. 4) + assiduité : 1 seule absence non justifiée autorisée (de 1 à 2 absences: 10/20; au-delà de 2 absences: 0/20 à la note d'assiduité), coef. 1		1:4	non	rapport dans portefolio professionnel sans assiduité obligatoire (coef.1)	pas de session 2					
7JEQRN12	EC	EC3 Traduction pragmatique		1				2	Deux devoirs maison à rendre (coef. 1 chacun)				Deux devoirs maison à rendre (coef.1 chacun)	pas de session 2					
7JEQRN13	EC	EC4 Atelier de traduction littéraire avec projet collectif		1				2	rendu hebdomadaire de travaux de traduction en groupe + compte-rendu personnel final (coef. 4) + assiduité : 1 seule absence non justifiée autorisée (de 1 à 2 absences: 10/20; au-delà de 2 absences: 0/20 à la note d'assiduité), coef. 1		1:4	non	Participation aux travaux de traduction en groupe+ compte-rendu personnel final (coef.1)	pas de session 2					
7JEQRN14	EC	EC5 Méthodologie du mémoire de traduction		1		1			1 devoir à rendre (coef.1)			non		1 devoir à rendre			non		
7JOQRN02	ORI	ORIENTATION Culture et Tourisme																	
7JUQRN04	UE	UE 705 Culture et tourisme	9		Oui														
7JEQRN15	EC	EC1 Economie du tourisme I		1		1			examen écrit (coef.1)	90 min		oui		oral 15mn			non		
7JEQRN16	EC	EC2 Réalités des métiers de la culture et du tourisme		1				2	rapport dans portfolio (coef. 4) + assiduité : 1 seule absence non justifiée autorisée (de 1 à 2 absences: 10/20; au-delà de 2 absences: 0/20 à la note d'assiduité), coef. 1		1:4		rapport dans portfolio (coef.1)	pas de session 2					
7JEQRN17	EC	EC3 Introduction à la communication		1		1			Dossier à rendre (coef 1)			non		Dossier à rendre			non		
7JEQRN18	EC	EC4 Hist de l'art & patrimoine (Habilit. guide-conférencier)		1		1			examen écrit (coef 1)	90 min		oui		examen écrit			oui		
7JEQRN19	EC	EC5 Méthodologie du mémoire de Tourisme et culture		1		1			Dossier à rendre (coef 1)			non		Dossier à rendre			non		

Modalités de contrôle des connaissances et des compétences - M3C - UFR ALL-Nancy - Année universitaire 2024-2025
Master Langues et sociétés PT Métiers du tourisme, métiers de la traduction - 1ère année

8JSQRN01	**SEM**	**SEMESTRE 8 M1 Langues et sociétés Métiers tourisme et trad**	**30**																
8JUMNN01	**UE**	**UE 801 Histoire culturelle à l'international**	**3**		**Oui**														
8JCMNN01	**CHOI**	**CHOIX Opt° transculturelles et transdisciplinaires (2 sur 8)**																	
8JEMNN01	EC	EC1 Hollywood Cinema. Music in Billy Wilder's Films				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Arabes													
8JEMNN02	EC	EC2 Enjeux pol. & esthét. du cinéma italien 20e et 21e s.																	
8JEMNN03	EC	EC3 Critics of Liberalism: Britain's committed intellectuals																	
8JEMNN04	EC	EC4 Histoire culturelle de la Russie : les Russes et l'Occi																	
8JEMNN05	EC	EC5 Approches de la diversité linguistique																	
8JEMNN06	EC	EC6 Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires																	
8JEMNN07	EC	EC7 Ecrits autobiographiques (littéraires ou non)																	
8JEMNN08	EC	EC8 Histoire culturelle de l'Europe																	
8JUMNN02	**UE**	**UE 802 Activité intégratrice**	**6**		**Oui**														
8JEMNN09	EC	EC1 Séminaires et conférences au choix				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Arabes													
8JEMNN10	EC	EC2 Mémoire																	
8JTMNN01	STG	Stage (facultatif)																	
8JUQRN01	**UE**	**UE 803 Langues de spécialités**	**6**		**Oui**														
8JEQRN01	EC	EC1 Langue de spécialité : anglais																	
8JMQRN01	MATI	MATI1 Traduction français-anglais (thème) B		1				3	Participation (coef. 1), 1 devoir écrit CC en classe de 2h (coef. 4) et 1 traduction en examen terminal de 2h (coef. 4)	2h*2		oui	traduction en examen terminal de 2h (coef.1)	idem en session 2			non		
8JMQRN02	MATI	MATI2 Communication orale : Prise de parole professionnelle		1				2	2 examens oraux, avec 1 examen oral en CC et un examen oral final (coef 1) chacun	10min*2		non	1 seul oral de 20 min (coef 1)	pas de session 2					
8JMQRN03	MATI	MATI3 Travail en autonomie au CLYC		0,5		1			Carnet de bord EDOLANG (coef.1)			non	Carnet de bord EDOLANG (coef.1)	idem en session 2			non		
8JCQRN01	**CHOI**	**CHOIX 2ème langue de spécialité**			**Oui**														
8JEQRN02	EC	EC2 Langue allemande B																	
8JMQRN04	MATI	MATI1 Linguistique contrastive & corpus - Séminaire européen		1		1			oral final (dernière séance du séminaire), en langue allemande, en collaboration avec les étudiant.e.s des universités partenaires - 20 à 30 minutes (coef. 4) + assiduité : 1 seule absence non justifiée autorisée (de 1 à 2 absences: 10/20; au-delà de 2 absences: 0/20 à la note d'assiduité, coef. 1)		1:4	non		1 écrit (1 heure)	1	1h	oui		
8JMQRN05	MATI	MATI2 Prise de parole en contexte professionnel (allemand)						2	écrit(1h) + oral (20 min)			non	écrit(1h) + oral (20 min)	pas de session 2					
8JEQRN03	EC	EC2 Langue arabe B				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Arabes													
8JMUGN01	MATI	MATI1 Techniques de traduction appliquées à l'arabe : thème																	
8JMUGN02	MATI	MATI2 Communication écrite en arabe																	
8JEQRN04	EC	EC2 Langue espagnole (au choix)				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Espagnoles													
0JMUHN01	MATI	MATI1 Langue espagnole B-1																	
8JEQRN05	EC	EC2 Langue italienne B				Voir M3C Master LEA CSI													
8JE01N10	EC	Pratique de la langue spécialisée (italien)																	
8JE01N12	EC	Communication professionnelle orale (italien)																	
8JEQRN06	EC	EC2 Langue russe B				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Slaves													
8JE01N18	EC	Communication professionnelle orale (russe)																	
6JEPWN02	MATI	MATI1 Version Russe-français																	
8JEQRN07	EC	EC2 Langue polonaise B																	
0JMUJN07	MATI	MATI1 Communication spécialisée orale en polonais																	
8JMUJN02	MATI	MATI1 Version polonais-français																	
8JUQRN02	**UE**	**UE 804 Cultures de spécialité**	**6**		**Oui**														
8JEQRN08	EC	EC1 Séminaires (angl) au choix				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Mondes Anglophones													
8JMMNN04	MATI	Choix 1 MATI2 Histoire/civilisation																	
8JMMNN05	MATI	Cjhoix 2 MATI2 Littérature																	
8JCQRN02	**CHOI**	**CHOIX Culture : 2ème aire de spécialité**			**Oui**														
0JEUHN02	EC	EC1 Civilisation hispanique B				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes espagnoles													
8JEQRN09	EC	EC2 Arts et cultures des pays germaniques						2	un dossier (coef.2) + un oral (coef.1)			non		dossier remanié			non		
8JEQRN10	EC	EC2 ARABE-cultures				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Arabes													
8JMUGN03	MATI	MATI1 Littérature arabe, enjeux culturels et sociopolitiques																	
8JMUGN05	MATI	MATI1 Questions de traductologie juridique arabe																	
8JEQRN11	EC	EC2 RUSSE-culture				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Slaves													
8JE01N24	EC	Monde culturel et actualité (russe)																	
0JMUJN06	MATI	MATI4 Culture russe B																	
8JEQRN12	EC	EC2 POLONAIS-culture																	
0JMUJN09	MATI	MATI3 Monde culturel et actualité polonaise																	
0JMUJN10	MATI	MATI4 Culture polonaise et centre-européenne B																	
8JEUIN05	EC	EC2 Trav. sur ressources de l'Italien en Lorraine (cinéma)				Voir M3C Master Langues et sociétés PT Etudes Itaiennes													
8JCQRN03	**CHOI**	**CHOIX UE 805 Orientation**	**9**																
8JOQRN01	**ORI**	**ORIENTATION TRADUCTION ET TRADUCTOLOGIE**	**9**																
8JUQRN03	**UE**	**UE 805 Traduction et traductologie**	**9**		**Oui**														
8JEQRN13	EC	EC1 Traductologie : pratique		1		1			Dossier écrit (coef 1)			non	Dossier écrit (coef 1)	idem en session 2			non		
8JEQRN14	EC	EC2 Linguistique contrastive appliquée à la traduction		1		1			Dossier écrit (coef 1)			non	Dossier écrit (coef 1)	idem en session 2			non		
8JEQRN15	EC	EC3 Trad. et post-édition professionnelle		1				2	2 devoirs écrits, coef 1 chacun			non	2 devoirs écrits, coef 1 chacun	pas de session 2					
8JEQRN16	EC	EC4 Atelier de traduction non-littéraire		1				2	2 notes: moyenne de 2 travaux dont 1 devoir final écrit sur table en classe (coef. 4) + assiduité : 1 seule absence non justifiée autorisée (de 1 à 2 absences: 10/20; au-delà de 2 absences: 0/20 à la note d'assiduité) coef. 1		1:4	non	moyenne de 2 travaux écrits, coef 1 chacun	pas de session 2					
8JEQRN17	EC	EC5 Dossier de traduction tuteuré (portefolio professionnel)		0,5		1			Dossier à rendre (Page Notion) coef 1			non	Dossier à rendre (Page Notion) coef 1	idem en session 2			non		
8JOQRN02	**ORI**	**ORIENTATION Culture et tourisme**																	
8JUQRN04	**UE**	**UE 805 Culture et tourisme**	**9**		**Oui**														
8JEQRN18	EC	EC1 Economie du tourisme II		1		1			Examen écrit (coef 1)	90 min		oui		Oral 15mn			non		
8JEQRN19	EC	EC2 Médiation culturelle		1				2	Oral 10mn + écrit, coef 1 chacun			non	Oral 10mn + écrit	pas de session 2					
8JEQRN20	EC	EC3 Management de projets touristiques et culturels		1				2	Oral 5mn + écrit, coef 1 chacun			non	Oral 10mn + écrit	pas de session 2					
8JEQRN21	EC	EC4 Marketing touristique et culturel		1				2	Oral 10mn + dossier, coef 1 chacun			non	Oral 10mn + dossier	pas de session 2					
8JEQRN22	EC	EC5 Hist de l'art & patrimoine(Habilit guide-conférencier) 2		1		1			Examen écrit, coef 1 chacun	90 min		oui		Examen écrit	1	90 min	oui		

Blocs caractéristiques			
		Bloc Langue et culture de spécialité -I	Bloc devant être validé pour obtention de l'année
		UE 703 Langue de spécialité	
		UE 704 Culture de spécialité	
		Bloc Langue et culture de spécialité - II	Bloc devant être validé pour obtention de l'année
		UE 803 Langue de spécialité	
		UE 804 Culture de spécialité	